

俄罗斯机加工件图纸 · 中文翻译

零件: EV1 阀杆 (杆件) (Шток EV1 / EV1 rod) | 图号: 8732303387 | 标准: Г О С Т

一、图纸基本信息

项目	图纸原文 (俄文)	中文翻译	说明
零件名称	Шток EV1	EV1 阀杆 (杆件)	带方孔的杆件
材料	Круг 95X18 Г О С Т 5632-2014	95X18 不锈钢圆钢 (Г О С Т 5632-2014)	高碳铬不锈钢, ≈AISI 440C
毛坯规格	10-61 Г О С Т 2590-2006	Φ10 mm 圆钢 (Г О С Т 2590-2006)	热轧圆钢
质量	18,67 г	约 18.67 克	成品理论质量
比例	2,5:1	2.5:1 (放大 2.5 倍)	图纸为放大视图
图幅	Формат А3	A3	—
制图单位	ООО «Термотехника Энгельс»	“恩格斯热力技术”有限公司 (俄罗斯)	Thermotechnology Engels, LLC

二、视图与图形

图纸含主视全剖视图、B (4:1) 左端放大 (方孔端) 与 A (5:1) 右端放大 (杆端)。零件左端为带方形内孔 (锥底) 的圆柱段, 中间长圆柱主体, 右端为细轴段。

三、尺寸标注翻译 (单位: mm)

图纸标注	含义 (中文)	公差 / 备注
Ø9,8 h9 *	杆部外径 Ø9.8	公差 h9, * 镀层后验收
Ø3,75	右端细轴直径 Ø3.75	—
38,2 *	总长 38.2 (参考)	带 * 为参考尺寸
5H11	方孔尺寸 5 (H11)	方形内孔
Ø4,4 **	方孔内接圆 Ø4.4	** 由工具保证
118° **	方孔锥角 118°	** 由工具保证
Ø5,4 / Ø8 / Ø6,3	外径 Ø5.4、Ø8、Ø6.3	局部尺寸
0,2×45° (7 фасок)	7 处 0.2×45° 倒角	共 7 处
○ 0,01 B	圆度 / 圆柱度 0.01 (基准 B)	相对基准 B
Ra 1,6 * / Ra 3,2	表面粗糙度 Ra 1.6、Ra 3.2	* 镀层后验收

四、技术要求

要求 1	*Размер, допуски и качество поверхности после нанесения покрытия.
	中文翻译: * 尺寸、公差和表面质量以镀层之后为准。
	解释: 标 * 的尺寸要在涂完涂层后验收。
要求 2	** Размеры обеспечить инструментом.
	中文翻译: ** 尺寸由工具保证。
	解释: 标 ** 的尺寸靠刀具保证, 无需单独测量。
要求 3	Общие допуски ГОСТ 30893.2-mK.
	中文翻译: 一般公差按 ГОСТ 30893.2-mK (ISO 2768-2-mK)。
	解释: 未注公差按 mK 等级执行。
要求 4	Острые кромки притупить фаской 0,2 мм.
	中文翻译: 锐边倒钝 0.2 mm。
	解释: 尖角倒 0.2 倒角去毛刺。
要求 5	Нанести покрытие с низким коэффициентом трения: краска полиуретановая, цвет RAL 9005 глянцевая. Толщина покрытия 0,1 mm.
	中文翻译: 涂低摩擦涂层: 聚氨酯漆, RAL 9005 高光黑色, 涂层厚度 ≥ 0.1 mm。
	解释: 表面要做低摩擦聚氨酯黑漆, 厚度不小于 0.1。
要求 6	Допускаются следы покрытия.
	中文翻译: 允许有涂层痕迹。
	解释: 涂层局部留痕不影响验收。
要求 7	Альтернативный материал: Круг EN 10060-10 steel EN 10088-3-1.4125 +2D.
	中文翻译: 替代材料: EN 10060-10 圆钢, EN 10088-3-1.4125 (+2D 供货态)。
	解释: 可用 1.4125 ($\approx 440C$) 不锈钢圆棒替代。

五、材料与工艺要点（供生产 / 报价参考）

- 1. 材料: 95X18 高碳铬不锈钢 (ГОСТ 5632-2014), $\approx$ AISI 440C (1.4125), 耐磨耐蚀。毛坯 $\phi 10$ mm 圆钢。
- 2. 方孔为异形内孔, 带 118° 锥底, 加工多用线切割或专用刀具, 尺寸由工具保证。
- 3. 低摩擦涂层为聚氨酯黑漆 RAL 9005 高光, 厚度 ≥ 0.1 mm, 标 * 的尺寸在涂层后验收。
- 4. 圆度/圆柱度 0.01 对基准 B, 属于较严形位公差, 精加工时注意。

六、图纸签字栏（标题栏）

栏位	俄文	中文
设计	Б а р д а е в А. А. 26.11.2024	Б а р д а е в А. А.（设计）
校对	Я к о в л е в Н. А. 26.11.2024	Я к о в л е в Н. А.（校对）
技术审核	Д а н и е л я н А. Г. 26.11.2024	Д а н и е л я н А. Г.（技术审核）

注：俄式日期按 DD.MM.YYYY 理解（如 02.04.2026 即 2026 年 4 月 2 日）。本翻译基于原图文字与标注整理，若与原图有出入，以原图为准。